

The Gospels to learn German

God

Copyright© 2016 BrotherSun Inc.

All rights reserved.

BrotherSun Incorporated
500 North Rainbow Boulevard
Suite 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Learn by Reading is a series of books that aims to help students learn a language and become familiar with its culture. The series presents famous but simple short texts, side by side with their translation

Matthäus

The Gospel According to St. Matthew

1 Dies ist das Buch von der Geburt Jesu Christi, der da ist ein Sohn Davids, des Sohnes Abrahams. 2 Abraham zeugte Isaak.

1:1 The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

Isaak zeugte Jakob. Jakob zeugte Juda und seine Brüder.

1:2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judah and his brethren;

3 Juda zeugte Perez und Serah von Thamar. Perez zeugte Hezron.

1:3 and Judah begat Perez and Zerah of Tamar; and Perez begat Hezron; and Hezron begat Ram;

Hezron zeugte Ram. 4 Ram zeugte Amminadab.

Amminadab zeugte Nahesson. Nahesson zeugte Salma.

1:4 and Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon; and Nahshon begat Salmon;

5 Salma zeugte Boas von der Rahab. Boas zeugte Obed von der Ruth. Obed zeugte Jesse.

1:5 and Salmon begat Boaz of Rahab; and Boaz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;

6 Jesse zeugte den König David. Der König David zeugte Salomo von dem Weib des Uria.

1:6 and Jesse begat David the king. And David begat Solomon of her that had been the wife of Uriah;

7 Salomo zeugte Rehabeam. Rehabeam zeugte Abia.

1:7 and Solomon begat Rehoboam; and Rehoboam begat Abijah; and Abijah begat Asa;

Abia zeugte Asa. 8 Asa zeugte Josaphat. Josaphat zeugte Joram. Joram zeugte Usia.

1:8and Asa begat Jehoshaphat; and Jehoshaphat begat Joram; and Joram begat Uzziah;

9 Usia zeugte Jotham. Jotham zeugte Ahas. Ahas zeugte Hiskia. 10 Hiskia zeugte Manasse.

1:9and Uzziah begat Jotham; and Jotham begat Ahaz; and Ahaz begat Hezekiah;

Manasse zeugte Amon. Amon zeugte Josia.

1:10and Hezekiah begat Manasseh; and Manasseh begat Amon; and Amon begat Josiah;

11 Josia zeugte Jechonja und seine Brüder um die Zeit der babylonischen Gefangenschaft.

1:11and Josiah begat Jechoniah and his brethren, at the time of the carrying away to Babylon.

12 Nach der babylonischen Gefangenschaft zeugte Jechonja Sealthiel. Sealthiel zeugte Serubabel.

1:12And after the carrying away to Babylon, Jechoniah begat Shealtiel; and Shealtiel begat Zerubbabel;

13 Serubabel zeugte Abiud. Abiud zeugte Eliakim. Eliakim zeugte Asor. 14 Asor zeugte Zadok.

1:13and Zerubbabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;

Zadok zeugte Achim. Achim zeugte Eliud.

1:14and Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;

15 Eliud zeugte Eleasar. Eleasar zeugte Matthan. Matthan zeugte Jakob.

1:15and Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;

16 Jakob zeugte Joseph, den Mann Marias, von welcher ist geboren Jesus, der da heißt Christus.

1:16and Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

17 Alle Glieder von Abraham bis auf David sind vierzehn Glieder. Von David bis auf die Gefangenschaft sind vierzehn Glieder. Von der babylonischen Gefangenschaft bis auf Christus sind vierzehn Glieder.

1:17So all the generations from Abraham unto David are fourteen generations; and from David unto the carrying away to Babylon fourteen generations; and from the carrying away to Babylon unto the Christ fourteen generations.

18 Die Geburt Christi war aber also getan. Als Maria, seine Mutter, dem Joseph vertraut war, fand sich's ehe er sie heimholte, daß sie schwanger war von dem heiligen Geist.

1:18Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found with child of the Holy Spirit.

19 Joseph aber, ihr Mann, war fromm und wollte sie nicht in Schande bringen, gedachte aber, sie heimlich zu verlassen.

1:19And Joseph her husband, being a righteous man, and not willing to make her a public example, was minded to put her away privily.

20 Indem er aber also gedachte, siehe, da erschien ihm ein Engel des Herrn im Traum und sprach: Joseph, du Sohn Davids, fürchte dich nicht, Maria, dein Gemahl, zu dir zu nehmen; denn das in ihr geboren ist, das ist von dem heiligen Geist.

1:20But when he thought on these things, behold, an angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Spirit.

21 Und sie wird einen Sohn gebären, des Namen sollst du Jesus heißen; denn er wird sein Volk selig machen von ihren Sünden.

1:21And she shall bring forth a son; and thou shalt call his name JESUS; for it is he that shall save his people from their sins.